

(a) with the government of Canada or a province or any other government in Canada in relation to the exercise of any of the powers set out in subsection (1); and  
 (b) with the government of a province or any other government in Canada in respect of programs or activities of that government in so far as they affect the members or the lands of the Indian Nation.

10

*Additional Powers for Indian Nation Governments*

18. The Minister may, with the approval of the Governor in Council, enter into an agreement with an Indian Nation that is recognized, at any time after the constitution of the Indian Nation is fully in force under section 9, under which the government of the Indian Nation acquires, in addition to the powers set out in sections 16 and 17, any of the powers described in sections 19 to 21 that are specified in the agreement, subject to such limitations as are set out in the agreement.

19. The government of an Indian Nation may acquire by way of an agreement made pursuant to section 18, to the extent specified in the agreement but subject to any limitations set out therein, the power to make laws in relation to matters coming within the following classes of subjects:

- (a) construction within the boundaries of the lands of the Indian Nation; 30
- (b) zoning and land use planning in respect of the lands of the Indian Nation;
- (c) public order within the boundaries of the lands of the Indian Nation; 35
- (d) the environment, within the boundaries of the lands of the Indian Nation;
- (e) public health, hygiene and safety within the boundaries of the lands of the Indian Nation; 40
- (f) licensing of trades practised within the boundaries of the lands of the Indian Nation;
- (g) renewable and non-renewable resources, including wildlife, within the 45

a) avec les gouvernements fédéral ou provinciaux ou avec toute autre administration du Canada à l'égard de l'exercice des attributions énoncées au paragraphe (1);  
 b) avec les gouvernements provinciaux ou toute autre administration au Canada à l'égard de programmes ou d'activités intéressant les administrés ou les terres de la nation.

10

*Élargissement de la compétence*

18. Le ministre peut, avec l'agrément du gouverneur en conseil, conclure, avec une nation indienne reconnue, dès la pleine entrée en vigueur de la constitution au titre de l'article 9 des accords conférant à son gouvernement, en plus des attributions énoncées aux articles 16 et 17, sous réserve des restrictions déterminées, toutes autres attributions prévues aux articles 19 à 21.

10 Accords avec les nations indiennes

19. L'accord visé à l'article 18 peut attribuer, aux termes et restrictions stipulés, compétence législative au gouvernement d'une nation indienne reconnue sur les domaines suivants :

20 Compétence législative

- a) la construction sur les terres de la nation; 25
- b) l'aménagement et le zonage des terres de la nation;
- c) l'ordre public sur les terres de la nation;
- d) l'environnement sur les terres de la nation; 30
- e) la santé publique, l'hygiène et la sécurité sur les terres de la nation;
- f) la délivrance de permis pour l'exercice d'activités commerciales sur les terres de la nation; 35
- g) les ressources renouvelables ou non, dont la faune, sur les terres de la nation;
- h) l'agriculture sur les terres de la nation;
- i) les droits à percevoir pour l'utilisation des services publics offerts, au titre des textes législatifs adoptés au titre du pré-

Agreements with Indian Nations

Legislative powers